

## منظمات و هيئات التصويت في ميتشيغان

للعثور على المكتب المحلي لوكيل أمانة المدينة أو المقاطعة، قم بزيارة:

<http://www.sospublius.org>  
1 - 800 - 292 - 5973  
أو اتصل برقم

وزير الدولة - مكتب الانتخابات

<http://www.michigan.gov/sos/>  
1 - 800 - 292 - 5973  
أو

فرع ديترويت NAACP

<http://www.detroitnaacp.org/politics/voting.asp>  
(313) 871 - 2087  
أو

اتحاد النساء الناخبات - ميتشيغان

<http://www.lwvmi.org/>  
(517) 484 - 5383  
أو

## منظمات و هيئات التصويت القومية

الخط الساخن لدراسات الناخبين

<http://www.vote-smart.org>  
1 - 888 - VOTE-SMART  
(1 - 888 - 868 - 3762)

زلزال التصويت

<http://www.rockthevote.com>

قف ليتم عدك

<http://www.standandbecounted.org/>

اعلن عن نفسك

<http://www.declareyourself.com/>

فوتنت للولايات المتحدة الأمريكية

<http://www.usavotenet.com/>

مشروع التصويت لذوي الإعاقة

<http://www.aapd.com/dvpmain/newdvpindex.html>  
1 - 800 - 8844 - TTY: أو بالصوت

تم طباعته بمقتضى سلطة 453 P.A. و P.A.  
لعام 1976، حسبما تم تعديله.

CR 275 تم طباعته أكتوبر 2004  
التكلفة الإجمالية: 837.79 دولار

عدد النسخ المطبوعة: 20,000  
التكلفة للنسخة الواحدة: 0.42 دولار

## جهات الاتصال للمشكلات أو الشكاوى المتعلقة بالتصويت

### للمساعدة الفورية في يوم الانتخاب

أولاً: قم بالاتصال بمكتب وكيل أمانة المدينة أو المقاطعة واطلب منهم أن يساعدوك على حل المشكلة. إذا لم تكن تعرف كيفية الاتصال بوكيل الأمانة، قم بزيارة الموقع:

<http://www.sospublius.org>  
أو اتصل بمكتب ميتشيغان للانتخابات على الرقم  
على الرقم 5973 - 292 - 1 - 800 ،  
واطلب منهم رقم هاتف مكتب وكيل أمانة  
المدينة أو المقاطعة.

ثانياً: اتصل بمكتب ميتشيغان للانتخابات على الرقم 5973 - 292 - 1 - 800 . إذا كان المكتب المحلي لوكيل الأمانة لا يريد أو لا يستطيع أن يحل المشكلة، اتصل بمكتب ميتشيغان للانتخابات واطلب منهم أن يساعدوك على حل المشكلة.

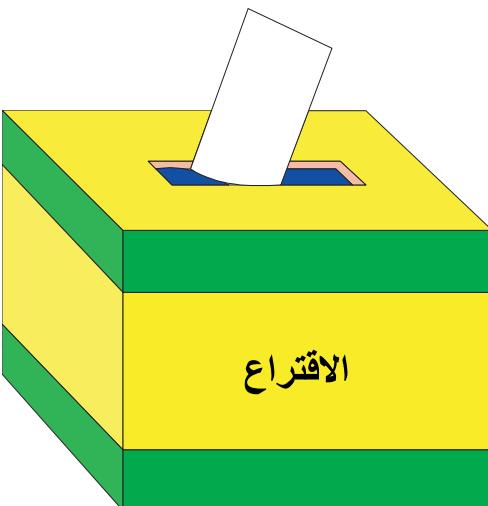
ثالثاً: اتصل باتفاق حماية الانتخابات على الرقم 1 - 866 - OUR-VOTE (1 - 866 - 687 - 8683) واطلب العون لحل مشكلتك.

### لتقدم شكوى كتابية بعد الانتخابات

اتصل بوزارة العدل الأمريكية - إدارة الانتخابات على الرقم 1 - 800 - 253 - 3931 ، أو قم بزيارة الموقع:

<http://usdoj.gov/crt/voting>  
اتصل بمكتب ميتشيغان للانتخابات على الرقم 5973 - 292 - 1 - 800 ، أو قم بزيارة الموقع:  
<http://www.michigan.gov/sos>

ادارة ميتشيغان  
للحقوق المدنية



كن ناخباً عارفاً!

الحق في التصويت هو مسألة لا علاقه لها بالتحيز

ادارة ميتشيغان للحقوق المدنية  
Michigan Department of Civil Rights  
Capital Tower Building  
110 W. Michigan Ave, Suite 800 Lansing, MI 48933

لمزيد من المعلومات:  
<http://www.mi.gov/mdcr> أو 1 - 800 - 482 - 3604  
(877) 878 - 8464 : TTY

## حول إدارة ميتشيغان للحقوق المدنية

إدارة ميتشيغان للحقوق المدنية (MDCR) تم تأسيسها في عام 1965 للتحقيق في شكاوى التفرقة غير القانونية والعمل على منع التفرقة من خلال البرامج التعليمية التي تدعو إلى الالتزام التطوعي بقوانين الحقوق المدنية.

وقد قامت MDCR بطبعاً هذه النشرة كجزء من الجهود التي تبذلها في سبيل ضمان المساواة في حق الانتخاب. وتتمثل MDCR الصلاحية القانونية والرغبة في حفظ حق كل المواطنين في المشاركة في عملية التصويت على قدم المساواة بغض النظر عن الدين، العرق، اللون، الأصل القومي، الجنس، السن، الحالة الاجتماعية، أو الإعاقة.

## تاريخ موجز عن الحق في ومسؤولية التصويت

اليوم، كل سكان ميتشيغان الذين يزيد عمرهم عن 18 عام، وغير محتجزين حالياً نتيجة الإدانة في جنائية، لهم حق التصويت. ولكن بالنسبة لبعض الأميركيين، لم يكن الحصول على هذا الحق بالأمر السهل. التعديل رقم 15 للدستور، والذي تم اقراره في 1870، منح الرجال الأفارقة الأميركيين الحق في الإدلاء بأصواتهم. ولكن هذا التعديل تم إحياط مغوله بالإجراءات على مستوى الولايات والمستوى المحلي مثل الضرائب على التصويت، وأختيارات القراءة على القراءة والكتابية وعدة بالعنف والوعيد المباشر. وبعد صراع استمر سبعين عام، تمكن النساء أخيراً من الحصول على الحق في الإدلاء بأصواتهن في 1920. وحصل الهندو الأميركيان على الجنسية والحق في التصويت في 1924. وأخيراً في عام 1965، قام قانون فوتينج رايتس "حقوق التصويت" بإبطال أي قوانين أو ممارسات محلية يتم استخدامها في من الأشخاص الملوكين من الإدلاء بأصواتهم.

ولا زالت كتابة تاريخ مسؤولية التصويت مستمرة. والعملية الديمقراطية كانت وستظل دائماً تعتمد على المشاركة الفعالة للمواطنين. ووفقاً لموقع هيئة الانتخابات الفيدرالية على الانترنت [www.fec.gov](http://www.fec.gov)، في الانتخابات الرئاسية لعام 2000، حوالي 93% من تعداد سكان ميتشيغان من من هم في سن التصويت قاموا بالتسجيل للانتخاب، ولكن فقط 57% من تعداد سكان ميتشيغان من من هم في سن التصويت قاموا فعلاً بالتصويت. التصويت ليس حقاً فحسب، إنه مسؤولية!

## أوهام وواقع التصويت

### واقع وهم

<p>"إذا كنت في انتظار الحصول على قسمة اقتراع للشخص الذي ينفي حقك في التصويت، أنا بحاجة إلى أن أجده في المحكمة أو المحكمة الفعلية، حتى لو كنت قد قمت بالتصويت قبل السماح لك بالتصويت."</p> <p>"لا أستطيع السماح لك بالتصويت، لأن اسمك لا يظهر في القائم." "إني اعتذر، ولكن ليس لديني التسهيلات الملازمة للإعاقة التي تعاني منها، أخشى أنك لن تستطيع الإدلاء بصوتك اليوم."</p> <p>"لا بد أن يقوم واحد من موظفينا باصطحابك إلى داخل مقصورة التصويت."</p> <p>"إني اعتذر، مكتب التصويت مغلق للاستراحة." "أجهزة التصويت لا تعمل حالياً، ربما ينبغي عليك المجيء لاحقاً."</p> <p>"هل تغير عنوانك منذ آخر انتخابات؟" "لن تستطيع إعادة ملء قسمة الاقتراع إذا ارتكبت خطأ."</p> <p>"هل لك سجل جنائي أو تم إصدار أي أوامر بالقبض عليك؟"</p> <p><u>إذا سمعت هذه العبارات، عليك الاتصال فوراً بالمنظمات المذكورة أسماؤها</u></p> <p>فقط</p>	<p>في ولاية ميتشيغان، إذا كنت في السجن منتظراً بالاستدعاء إلى المحاكمة أو المحكمة الفعلية، يحق لك الحصول على قسمة اقتراع للغائب.</p> <p>تسمح ولاية ميتشيغان للشخص بالتصويت حتى لو كان قد تم إدانته في محكمة مدنية أو فيدرالية، ما لم يكن الشخص محبوساً حالياً.</p> <p>ينص قانون فوتينج رايتس على أن تقوم بعض مواقع الاقتراع بطباعة قسمات الاقتراع وغيرها من مواد التصويت بلغات غير الإنجليزية، وأن توافر خدمات الترجمة الشفوية في وقت الانتخاب، حيثما تدعى الحاجة إلى ذلك.</p> <p>يحق لك التصويت إذا كنت:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* تبلغ من العمر 18 عام على الأقل</li> <li>* ليست محبوساً حالياً</li> <li>* من سكان ميتشيغان/مواطني الولايات المتحدة</li> <li>* مسجل للتصويت</li> </ul> <p>قانون فوتينج رايتس هو قانون فيدرالي دائم، والمساواة في حق التصويت بعض النظر عن العرق أو اللون هو أمر يحميه التعديل 15 من دستور الولايات المتحدة.</p> <p>يمكن قانون فوتينج رايتس أن يتحقق في فترة صلاحية قانون فوتينج رايتس، وسيقتصر كل الأشخاص الملونين حقوقهم في التصويت.</p> <p>يمكن قانون فوتينج رايتس أن يتحقق للأشخاص ذوي الإعاقة، فلا يمكن أن يجعل شخص آخر يقرأ لك قسمة الاقتراع ويسجل اختيارك في التصويت.</p>
--	---

## تبه عندما تسمع ما يلي...

"هل جاري اتخاذ إجراءات إعلان الإفلات ضدك، أو لديك أيام دون لم يتم تقديمها يمكن أن يكون قد تم تحويلها إلى وكالة لتحسين الديون؟"

"لا أستطيع السماح لك بالتصويت، لأن اسمك لا يظهر في القائم." "إني اعتذر، ولكن ليس لديني التسهيلات الملازمة للإعاقة التي تعاني منها، أخشى أنك لن تستطيع الإدلاء بصوتك اليوم."

"لا بد أن يقوم واحد من موظفينا باصطحابك إلى داخل مقصورة التصويت."

"أجهزة التصويت لا تعمل حالياً، ربما ينبغي عليك المجيء لاحقاً."

"هل تغير عنوانك منذ آخر انتخابات؟" "لن تستطيع إعادة ملء قسمة الاقتراع إذا ارتكبت خطأ."

"هل لك سجل جنائي أو تم إصدار أي أوامر بالقبض عليك؟"

إذا سمعت هذه العبارات، عليك الاتصال فوراً بالمنظمات المذكورة أسماؤها

## الاسم غير موجود بالقائمة؟

إذا قيل لك أن اسمك لا يظهر بقائمة التسجيل، فاطلب أن تملأ قسمة اقتراع الاحتياطية وفقاً للوائح HAVA الفيدرالية. تسمح لك قسمة الاقتراع الاحتياطية بملء قسمة اقتراع، ثم يحدد وكيل أمانة المقاطعة أو المدينة خلال 6 أيام ما إذا كان يمكن احتساب قسمة الاقتراع هذه. وتنص HAVA أيضاً على ضرورة أن يقوم وكيل أمانة المدينة أو المقاطعة الذي يقوم بقول قسمة الاقتراع الاحتياطية توفر وسيلة مجانية يمكن بها الناخرين من معرفة إذا ما كان قد تم احتساب قسمة الاقتراع وما الإجراءات التي ينبغي عليهم اتخاذها للتحقق من احتسابها في المرة القادمة.